

Sử dụng khi đang tham gia các hoạt động giáo dục, nghiên cứu

(Đây là bản dịch từ tiếng Nhật)  
Dành cho những người tham gia bảo hiểm "Gakkensai"

Bắt đầu áp dụng bảo hiểm từ ngày 1/4/2017 trở đi

Phiên bản năm tài chính 2017

## Bảo hiểm áp dụng cho các tai nạn liên quan đến người – tài sản

Đền bù cho các tai nạn có trách nhiệm bồi thường trong giờ học chính quy hay các sự kiện tại trường, v.v... (Trong nước – Ngoài nước)

### Hướng dẫn về "Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo "Gakkensai" ("Futaibaiseki")

#### Áp dụng cho các tai nạn có trách nhiệm bồi thường như thế này

Lỡ làm hỏng cảm biến của thiết bị khi tham gia thí nghiệm trong giờ học...  
→ Loại A, C



Lỡ va chạm với người đi bộ khi đang đến trường!  
Khiến họ bị thương...  
→ Loại A, C

Lỡ làm hỏng sản phẩm chỉ định đặc biệt trong quá trình thực tập...  
→ Loại A, B, C



Vui lòng chọn loại tham gia theo chỉ dẫn của trường đại học!



Lỡ làm rơi điện thoại di động của nơi thực tập xuống sàn, dẫn đến hư hỏng, trong khi thực tập tại bệnh viện...  
→ Loại C

### Loại A ("Gakkenbai")

Áp dụng cho tai nạn xảy ra trong giờ học hay khi đang đến trường, v.v...!

Đền bù cho các tai nạn có trách nhiệm bồi thường đã xảy ra trong giờ học, trong các sự kiện tại trường, và trong quá trình đi lại của các hoạt động này, v.v...!



\*Bao gồm cả phạm vi đền bù trong loại B.

### Loại B ("Intern-bai")

Giới hạn trong việc thực tập và thực tập giảng dạy, v.v...!

Đền bù cho các tai nạn có trách nhiệm bồi thường đã xảy ra trong các hoạt động được chỉ định đặc biệt như thực tập, hoạt động trải nghiệm chăm bệnh, thực tập giảng dạy, v.v... và trong quá trình đi lại của các hoạt động này!

\*Không tính các hoạt động thực tập giảng dạy trong ngành được, thực tập liên quan đến y tế.

\*Giới hạn trong những trường hợp được trường đại học công nhận là giờ học chính quy, các sự kiện tại trường hoặc các hoạt động ngoại khóa (Lưu ý 1).

### Loại C ("Igakubai")

Các sinh viên tham gia thực tập liên quan đến y tế cũng có thể an tâm!

Đền bù cho tai nạn có trách nhiệm bồi thường đã xảy ra trong khi thực tập của các ngành học liên quan đến y tế, trong các sự kiện tại trường, trong khi thực tập lâm sàng và trong quá trình đi lại của các hoạt động này, v.v...!



\*Bao gồm cả phạm vi đền bù trong loại A và loại B.

**Gakkenbai (loại A):** Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường trong quá trình giáo dục và nghiên cứu dành cho sinh viên / **Intern-bai (loại B):** Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường khi thực tập – tham gia các hoạt động lấy bằng sư phạm / **Igakubai (loại C):** Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường trong quá trình giáo dục và nghiên cứu dành cho sinh viên y khoa

### Nội dung bồi thường

Bảo hiểm sẽ chi trả tiền bảo hiểm về thiệt hại do sinh viên (người được bảo hiểm) phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại theo quy định pháp luật vì gây thương tích cho người khác, làm hỏng tài sản của người khác, v.v... trong giờ học chính quy, các sự kiện tại trường, hoạt động ngoại khóa (Lưu ý 1) hoặc trong quá trình đi lại của các hoạt động này, ở cả trong và ngoài nước.

(Lưu ý 1) "Hoạt động ngoại khóa" quy định trong bảo hiểm này là các hoạt động thực tập hay tình nguyện được thực hiện bởi nhóm sinh viên trong trường đã nhận được sự đồng ý của trường dựa trên thủ tục đã quy định của trường đại học, và nhóm sinh viên này hoạt động dưới hình thức là tổ chức với mục đích tiến hành các hoạt động thực tập hay tình nguyện. Tai nạn xảy ra trong lúc tham gia các hoạt động của câu lạc bộ ngoài các hoạt động này không thuộc đối tượng được chi trả tiền bảo hiểm. Tuy nhiên, trường hợp tham gia vào các hoạt động của câu lạc bộ (trừ các hoạt động, v.v... mà nhà trường nghiêm cấm) trong cùng ngày tham gia giờ học chính quy hoặc sự kiện của trường, thì hành vi thực hiện trong lúc đi chuyển giữa nơi cư trú và cơ sở tổ chức hoạt động bằng phương pháp và tuyến đường hợp lý, sẽ được tính là hoạt động thuộc đối tượng bảo hiểm.

### Đối tượng tham gia

Giới hạn cho đối tượng là các sinh viên đang theo học tại các trường đào tạo sau đại học, trường đại học hoặc trường đại học ngắn hạn được quy định trong Luật giáo dục của Nhật Bản, v.v..., vốn là các thành viên nhận được sự hỗ trợ của Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản, và các sinh viên đang tham gia bảo hiểm Gakkensai (Lưu ý 2).

(Lưu ý 2) Là tên rút gọn của "Bảo hiểm tai nạn giáo dục và nghiên cứu dành cho sinh viên"

### Thủ tục tham gia

Vì thủ tục liên quan đến việc tham gia hay loại bảo hiểm áp dụng sẽ khác nhau tùy theo trường đại học nên vui lòng làm theo hướng dẫn của trường đại học.

Trường đại học sẽ áp dụng "Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai" mà Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản đang điều hành. Bảo hiểm này là một dạng bảo hiểm hỗ trợ đền bù đối với những tai nạn có trách nhiệm bồi thường xảy ra khi đang tham gia hoạt động giáo dục, nghiên cứu tại trường đại học, dành cho những người tham gia bảo hiểm Gakkensai. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng tham khảo "Sổ tay hướng dẫn người tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai" được đăng trên trang chủ của Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản.

## 1. Phạm vi các hoạt động thuộc đối tượng

Phạm vi các hoạt động	Loại	Loại A (*1) ("Gakkenbai")	Loại B (*2) ("Intern-bai")	Loại C (*3) ("Igakubai")
Thực tập, hoạt động trải nghiệm chăm bệnh, thực tập giảng dạy, thực tập giảng dạy mầm non, các hoạt động tình nguyện, và quá trình đi lại khi tham gia các hoạt động này (*4)		○	○	○
Giờ học chính quy, các sự kiện tại trường, hoạt động ngoại khóa ngoài các hoạt động nêu trên và quá trình đi lại của các hoạt động này		○	×	○
Thực tập liên quan đến y tế và quá trình đi lại của hoạt động này (*5)		×	×	○

(\*1)  
Không tính các hoạt động thực tập liên quan đến y tế. Bao gồm các hoạt động thực tập giảng dạy trong ngành dược.

(\*2)  
Không tính các hoạt động thực tập giảng dạy trong ngành dược và thực tập liên quan đến y tế.

(\*3)  
Bao gồm thực tập liên quan đến y tế.

(\*4)  
Giới hạn trong trường hợp được trường đại học sắp xếp là giờ học chính quy, sự kiện tại trường hoặc hoạt động ngoại khóa.

(\*5)  
Là thực tập do các khoa – ngành về y tế của trường đại học sắp xếp, thực hiện như là giờ học chính quy hoặc sự kiện của trường.

## 2. Tiền bảo hiểm (Hạn mức chi trả) – Phí bảo hiểm

		Loại A	Loại B	Loại C
Hạn mức chi trả (*1)		Đối với cả bồi thường thiệt hại về người và bồi thường thiệt hại về tài sản, thì hạn mức đều là 100.000.000 yên cho mỗi 1 vụ tai nạn (Mức miễn thường (*2) : 0 yên)		
Tương ứng với 1 người được bảo hiểm	Phí bảo hiểm			
	Trong 1 năm	340 yên	210 yên	500 yên
	Trong 2 năm	680 yên	420 yên	1.000 yên
	Trong 3 năm	1.020 yên	630 yên	1.500 yên
	Trong 4 năm	1.360 yên	840 yên	2.000 yên
	Trong 5 năm	1.700 yên	1.050 yên	2.500 yên
Trong 6 năm	2.040 yên	1.260 yên	3.000 yên	

(\*1)  
Là hạn mức chi trả tương ứng với 1 người được bảo hiểm trong 1 năm.

(\*2)  
Mức miễn thường nghĩa là khoản tiền trừ đi từ khoản tiền thiệt hại khi tính toán tiền bảo hiểm chi trả. Mức miễn thường cũng là chi phí chính người được bảo hiểm chi trả.

\*Trường hợp tham gia vào giữa năm tài chính thì phí bảo hiểm sẽ được tính theo đơn vị là 1 năm.

\*Có thể ngưng tham gia trong lúc bảo hiểm còn thời hạn nhưng sẽ không hoàn lại phí bảo hiểm của năm tài chính đó.

## 3. Trường hợp thuộc đối tượng bồi thường

◆ Thông tin chi tiết theo các điều kiện dưới đây. Trong trường hợp sinh viên muốn xác nhận nội dung của các điều kiện bảo hiểm, vui lòng liên hệ đến Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản.

1. Trường hợp người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại theo quy định pháp luật do gây thương tích cho người khác (Kể cả tử vong do thương tật. Giống như dưới đây.) hoặc làm hỏng tài sản của người khác (Phá hoại, làm hư hỏng hay là làm bẩn), trong thời hạn bảo hiểm, do những nguyên nhân được nêu dưới đây

a. Tai nạn xảy ra trong khi hoạt động, do thực hiện các hoạt động được quy định tại "Phạm vi các hoạt động" (dưới đây gọi tắt là "Hoạt động") trong bảng nêu trên (Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường vật chất)

b. Tai nạn do kết quả hoạt động, xảy ra sau khi kết thúc hoạt động đó, và các tai nạn do đồ ăn thức uống không thuộc sở hữu của người được bảo hiểm và do các thành phẩm (bao gồm cả các loại thuốc, sau đây gọi là "sản phẩm") trong giờ học chính quy, các sự kiện tại trường hoặc hoạt động ngoại khóa (Lưu ý 1 ở trang 1) gây ra (Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do sản phẩm)

2. Trường hợp người được bảo hiểm trong khi tham gia các hoạt động đã phá hoại, làm hư hỏng, làm bẩn hay là đánh mất, hoặc trộm cắp hay là lừa gạt tài sản của người khác mà bản thân sử dụng hoặc bảo quản (sau đây gọi là "tài sản ủy thác") trong thời hạn bảo hiểm, do đó người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại cho người có quyền lợi hợp pháp với tài sản ủy thác theo quy định pháp luật (Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do người nhận ủy thác)

[Các dạng tiền bảo hiểm sẽ thanh toán]

Thanh toán tiền bảo hiểm đối với tiền bồi thường hoặc chi phí mà người được bảo hiểm phải chịu dưới đây.

\*Khi quyết định khoản tiền bồi thường – chấp thuận trách nhiệm bồi thường, cần phải có sự chấp thuận trước của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm.

## 4. Trường hợp chủ yếu không nằm trong đối tượng đền bù

◆ Thông tin chi tiết theo các điều kiện dưới đây. Trong trường hợp sinh viên muốn xác nhận nội dung của các điều kiện bảo hiểm, vui lòng liên hệ đến Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản.

### • Chung quy

- Hành vi có ý của người được bảo hiểm hoặc chủ hợp đồng bảo hiểm
- Chiến tranh, hỗn loạn, bạo động, gây rối trật tự công cộng hoặc tranh chấp lao động
- Động đất, núi lửa phun, lũ lụt, sóng thần hoặc triều cường

① Tiền bồi thường thiệt hại chịu trách nhiệm chi trả cho người bị thiệt hại theo quy định pháp luật

② Chi phí kiện tụng như phí thuê luật sư đã chi trả, v.v... mà có sự đồng ý bằng văn bản của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm

③ Chi phí cần thiết hoặc có lợi đã chi, mà có sự đồng ý bằng văn bản của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm, cho các thủ tục hoặc phương pháp trong trường hợp thực hiện các thủ tục cần thiết về bảo đảm hay thực thi quyền lợi nhận bồi thường thiệt hại từ người khác, hoặc đưa ra phương pháp cần thiết khác để ngăn chặn phát sinh hay lan rộng thiệt hại liên quan đến tai nạn đã xảy ra

④ Chi phí cho các biện pháp khẩn cấp như sơ cứu, chuyên chở, v.v... hoặc các chi phí khác đã chi, mà có sự đồng ý bằng văn bản của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm, trong trường hợp thực hiện các thủ tục cần thiết về bảo đảm hay thực thi quyền lợi nhận bồi thường thiệt hại từ người khác, hoặc làm rõ về việc không phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại sau khi đã đưa ra phương pháp cần thiết khác để ngăn chặn phát sinh hay lan rộng thiệt hại liên quan đến tai nạn đã xảy ra

⑤ Chi phí đã chi để hỗ trợ, ứng với yêu cầu của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm trong trường hợp công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm thay cho người được bảo hiểm giải quyết yêu cầu bồi thường thiệt hại từ người bị thiệt hại

[Phương thức chi trả tiền bảo hiểm]

Chi trả tiền bảo hiểm trong giới hạn của hạn mức chi trả đối với tiền bồi thường thiệt hại nêu trong phần ① bên trên.

Theo nguyên tắc thì tất cả các chi phí nêu trong phần ②~⑤ bên trên đều là đối tượng chi trả của tiền bảo hiểm. Tuy nhiên, về chi phí kiện tụng ở phần ②, trong trường hợp số tiền bồi thường thiệt hại ① vượt quá hạn mức chi trả, chúng tôi sẽ chi trả tiền bảo hiểm sau khi đã cắt giảm theo tỷ lệ "Hạn mức chi trả ÷ Tiền bồi thường thiệt hại ①".

④ Trách nhiệm bồi thường được bổ sung thêm theo cam kết trong trường hợp có cam kết đặc biệt liên quan đến việc bồi thường thiệt hại giữa người được bảo hiểm và người khác

⑤ Trách nhiệm bồi thường do nước thải hoặc khí thải

⑥ Thiệt hại do đặc tính hoặc tác động của đặc tính độc hại của nhiên liệu hạt nhân, nguyên liệu hạt nhân, nguyên tố có tính phóng xạ, nguyên tố đồng vị phóng xạ, v.v... (Bao gồm cả ô nhiễm phóng xạ, thương tật do tia phóng xạ...). Tuy nhiên, không tính trường hợp thiệt hại gây ra bởi sự

phân rã, phân hạch hạt nhân nguyên tử phát sinh trong khi vận chuyển hoặc dự trữ, sử dụng nguyên tố đồng vị phóng xạ sử dụng trong công nghiệp hoặc y học, và các hoạt động vận chuyển hoặc dự trữ, sử dụng này không vi phạm luật.

⑦ Thiệt hại xảy ra do các hành vi được thực hiện bởi người được bảo hiểm như dưới đây (Lưu ý)

• Hành vi được hiện bởi người không phải là bác sĩ, nha sĩ, điều dưỡng viên, y tá y tế công cộng, y tá hộ sinh và bị cấm theo luật trong hành vi có nguy cơ phát sinh nguy hiểm đến cơ thể người và hành vi y tế

• Điều chế, kê toa, buôn bán hay cung cấp dược phẩm

• Hành vi được hiện bởi người không phải là bác sĩ xoa bóp, bác sĩ châm cứu, chuyên viên chữa bệnh bằng ngải, người nắn xương, kiến trúc sư, chuyên viên điều tra nghiên cứu nhà đất, chuyên viên kỹ thuật, chuyên viên trắc địa hoặc bác sĩ thú y và bị cấm theo luật

(Lưu ý) Tuy nhiên, không áp dụng nguyên nhân này trong trường hợp đáp ứng các điều kiện được quy định trong khi thực tập liên quan đến y tế ở loại C. Ngoài ra, không áp dụng nội dung "Điều chế, kê đơn, buôn bán hay cung cấp dược phẩm" nêu trước đó trong trường hợp đáp ứng các điều kiện quy định trong khi thực tập giảng dạy trong ngành dược ở loại A và loại C.

#### • Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường vật chất

① Thiệt hại do sờ hữu, sử dụng hoặc quản lý xe ô tô, xe đạp gắn động cơ, máy bay, thang nâng hay tàu – xe cộ khác với các cơ sở vật chất (ngoại trừ các loại chạy chủ yếu bằng sức người) hoặc động vật

② Thiệt hại do thải, xả, thoát hoặc rò rỉ các chất gây ô nhiễm và phí tổn để làm sạch ô nhiễm (Nhưng ngoại trừ trường hợp việc thải chất gây ô nhiễm, v.v... là không lường trước được, bất ngờ và khẩn cấp, và người được bảo hiểm phát hiện việc này trong thời hạn quy định, và thông báo cho công ty nhận bảo lãnh trong thời hạn quy định.)

③ Thiệt hại do tính gây ung thư của amiang, các chất thay thế amiang, v.v... và các đặc tính độc hại khác, v.v...

## 5. Những điều khác

### • Các mục cần lưu ý sau khi tham gia

Sau khi tham gia, nếu phát sinh những việc dưới đây, vui lòng thông báo nhanh chóng đến bộ phận phụ trách tại trường đại học (Phòng công tác sinh viên, phòng hỗ trợ sinh viên, trung tâm chăm sóc sức khỏe, v.v...).

• Trường hợp thay đổi khoa, ngành học – Trường hợp thời gian nghỉ học tạm thời tổng cộng là từ 1 năm trở lên trong thời hạn bảo hiểm – Trường hợp thay đổi loại tham gia – Trường hợp thôi học

### • Trường hợp có hợp đồng bảo hiểm khác, v.v...

Trong trường hợp có hợp đồng tương hỗ và hợp đồng bảo hiểm trùng lặp với hợp đồng bảo hiểm này (dưới đây gọi là "hợp đồng bảo hiểm khác, v.v..."), thì tiền bảo hiểm sẽ được chi trả như sau.

① Trường hợp tiền bảo hiểm hay tiền hỗ trợ từ hợp đồng bảo hiểm khác, v.v... không được chi trả: chi trả tiền bảo hiểm dựa vào nội dung tham gia hợp đồng bảo hiểm này và không liên quan đến hợp đồng bảo hiểm khác, v.v...

② Trường hợp tiền bảo hiểm hay tiền hỗ trợ từ hợp đồng bảo hiểm khác, v.v... được chi trả: chi trả tiền bảo hiểm dựa vào nội dung tham gia hợp đồng bảo hiểm này đối với số tiền còn lại sau khi trừ đi tiền hỗ trợ và tiền bảo hiểm đã được chi trả trong hợp đồng bảo hiểm khác từ số tiền thiệt hại, v.v...

### • Những thủ tục khi tai nạn đã xảy ra

Khi xảy ra tai nạn thuộc bảo hiểm hoặc tai nạn bất ngờ do nguyên nhân là tai nạn thuộc bảo hiểm, vui lòng liên lạc nhanh chóng qua điện thoại đến Ban bảo hiểm học đường của Tokio Marine Nichido.

• Tên, tuổi của bản thân, tên trường đại học đang theo học – ngày, giờ xảy ra tại nạn – địa điểm xảy ra tai nạn – tên, tuổi người bị thiệt hại – nguyên nhân tai nạn – mức độ thiệt hại (thương tích, hư hại, v.v...)

Ngoài ra, vui lòng thông báo việc tai nạn đã xảy ra đến bộ phận phụ trách tại trường đại học (Phòng công tác sinh viên, phòng hỗ trợ sinh viên, trung tâm chăm sóc sức khỏe, v.v...) và báo cáo việc liên lạc đến công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm. Vui lòng chú ý vì mức tiền bảo hiểm chi trả có thể giảm xuống nếu liên lạc chậm trễ. Vui lòng chú ý vì thời gian hiệu lực của quyền yêu cầu chi trả tiền bảo hiểm là có thời hạn (3 năm).

### • Về dịch vụ thay mặt hòa giải

Không thực hiện dịch vụ thay mặt hòa giải: bảo hiểm này không có "dịch vụ thay mặt hòa giải", là dịch vụ mà công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm thực hiện hòa giải với người bị thiệt hại. Vì vậy, vui lòng hiểu rõ trước rằng bản thân sinh viên (người được bảo hiểm) sẽ thực hiện hòa giải với người bị thiệt hại theo sự hướng dẫn từ bộ phận chịu trách nhiệm của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm trong trường hợp xảy ra tai nạn mà sinh viên cho rằng có thể áp dụng bảo hiểm này.

Ngoài ra, vui lòng chú ý, trong trường hợp đồng ý với trách nhiệm bồi thường hoặc đã quyết định số tiền bồi thường mà không có sự đồng ý của

### • Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do sản phẩm

① Thiệt hại do kết quả của hoạt động đã thực hiện hoặc do sản phẩm mà người được bảo hiểm chế tạo, bán hoặc cung cấp trái pháp luật do cố ý hoặc sai sót nghiêm trọng

② Trách nhiệm bồi thường liên quan đến những hư hỏng hoặc không dùng được của chính sản phẩm đó

③ Khiếm cáo yêu cầu bồi thường thiệt hại lên các toà án nằm ngoài phạm vi nước Nhật đối với tai nạn xảy ra trong phạm vi nước Nhật

④ Thiệt hại do thải, xả, thoát hoặc rò rỉ các chất gây ô nhiễm và phí tổn để làm sạch ô nhiễm (Nhưng ngoại trừ trường hợp việc thải chất gây ô nhiễm, v.v... là không lường trước được, bất ngờ và khẩn cấp, và người được bảo hiểm phát hiện việc này trong thời hạn quy định, và thông báo cho công ty nhận bảo lãnh trong thời hạn quy định.)

⑤ Thiệt hại do tính gây ung thư của amiang, các chất thay thế amiang, v.v... và các đặc tính độc hại khác, v.v...

### • Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do người nhận ủy thác

① Thiệt hại cho chính tài sản ủy thác tự nhiên phát hỏa hoặc tự nhiên phát nổ

② Tai nạn được phát hiện sau khi tài sản ủy thác được bàn giao lại cho bên ủy thác

③ Hư hỏng, đánh mất, trộm cắp hoặc lừa gạt đối với xe đạp, xe máy, xe ô tô, xe đạp gắn động cơ, máy bay, tàu thuyền, xe cộ, động vật, nhạc cụ, tiền, giấy tờ có giá, tem thuế, tem, chứng thư, sổ sách, đá quý, kim loại quý, sản phẩm mỹ thuật, đồ cổ, huân chương, huy chương, bản viết tay, bản thiết kế, mẫu vật hoặc các vật ủy thác tương tự khác.

④ Thiệt hại do mưa, tuyết, mưa đá lớn, mưa tuyết hoặc mưa đá từ ngoài công trình xây dựng tràn vào hoặc thổi vào trong

⑤ Thiệt hại do rò rỉ hoặc tràn nước hoặc hơi nước từ ống cấp thoát nước, thiết bị điều hòa nhiệt độ, thiết bị điều chỉnh độ ẩm, trụ cứu hỏa, dụng cụ dùng trong kinh doanh hoặc dùng trong gia đình, hoặc do rò rỉ hoặc tràn từ thiết bị phun nước

⑥ Thiệt hại do tài sản ủy thác không sử dụng được, v.v...

công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm thì toàn bộ hay một phần số tiền bồi thường sẽ không được chi trả dưới hình thức tiền bảo hiểm.

### • Về quyền ưu tiên

Trong bảo hiểm trách nhiệm bồi thường, người bị thiệt hại trong tai nạn thuộc bảo hiểm vốn có quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại với người được bảo hiểm, sẽ được ưu tiên trong quyền yêu cầu tiền bảo hiểm (không tính những điều liên quan đến tiền bảo hiểm hỗ trợ chi phí.) của người được bảo hiểm đối với công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm (Khoản 1 Điều 22 Luật Bảo hiểm). "Quyền ưu tiên" là quyền lợi mà người bị thiệt hại nhận thanh toán mà họ yêu cầu trước những người có quyền yêu cầu khác từ phần chi trả của tiền bảo hiểm.

Người được bảo hiểm có thể yêu cầu số tiền bảo hiểm với công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm, chỉ trong giới hạn số tiền đã thanh toán cho người bị thiệt hại hoặc số tiền đã được người bị thiệt hại chấp nhận (Khoản 2 Điều 22 Luật Bảo hiểm).

Chính vì thế, công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm có thể chi trả tiền bảo hiểm theo yêu cầu của người được bảo hiểm, nhưng ngoại trừ tiền bảo hiểm hỗ trợ chi phí, và điều đó được giới hạn trong các trường hợp từ ① đến ③ như dưới đây, vui lòng nắm rõ.

① Trường hợp người được bảo hiểm đã thực hiện việc thanh toán, được xem như là bồi thường thiệt hại cho người bị thiệt hại

② Trường hợp có thể xác nhận việc người bị thiệt hại đã chấp nhận việc chi trả tiền bảo hiểm cho người được bảo hiểm

③ Trường hợp công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm chi trả tiền bảo hiểm trực tiếp cho người bị thiệt hại theo hướng dẫn của người được bảo hiểm

### • Về việc xử lý trong trường hợp công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm phá sản, v.v...

Trong trường hợp hoạt động kinh doanh của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm bị phá sản, việc thanh toán tiền bảo hiểm, tiền hoàn lại, v.v... sẽ tạm thời đóng băng một thời gian nhất định, và số tiền sẽ bị giảm xuống.

Ngoài ra, trong trường hợp hoạt động kinh doanh của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm bị phá sản, chủ hợp đồng là cá nhân hoặc "pháp nhân quy mô nhỏ" (pháp nhân nước ngoài (chỉ giới hạn cho các văn phòng kinh doanh tại Nhật Bản có hợp đồng đã ký kết), pháp nhân Nhật Bản có từ 20 nhân viên, v.v... trở xuống lúc phá sản), hoặc đoàn thể các chủ quản lý tòa nhà, thì bảo hiểm này sẽ là đối tượng bồi thường của "Tổ chức bảo vệ chủ hợp đồng bảo hiểm của bảo hiểm tai nạn", và trên nguyên tắc, tiền bảo hiểm, tiền hoàn lại, v.v... sẽ được bồi thường tối đa là 80% (100% đối với tiền bảo hiểm liên quan đến tai nạn thuộc bảo hiểm đã phát sinh cho tới khi hết thời gian 3 tháng kể từ ngày công ty bảo hiểm phá sản ngừng thanh toán) (Phần liên quan đến bên được bảo hiểm tương đương vẫn thuộc đối tượng đền bù nêu trên, khi bên được bảo hiểm là cá nhân, v.v... phải chịu phí bảo hiểm trên thực tế, cho dù đó là hợp đồng bảo hiểm mà chủ hợp đồng bảo hiểm không phải là cá nhân, v.v...).

#### • Về việc xử lý thông tin cá nhân

Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản, vốn là chủ hợp đồng bảo hiểm, sẽ cung cấp thông tin cá nhân liên quan đến hợp đồng này như tên người tham gia, mã số sinh viên, ngày nhận tiền, v.v... cho công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm. Công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm và các công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm cùng tập đoàn ngoài việc sử dụng thông tin cá nhân liên quan đến hợp đồng này cho các mục đích như đánh giá quyết định chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm, quản lý và thực thi hợp đồng này, cung cấp dịch vụ hỗ trợ, hướng dẫn, cung cấp, khảo sát ý kiến về các loại sản phẩm, dịch vụ như sản phẩm tài chính, bảo hiểm khác, v.v..., thì còn sử dụng – cung cấp thông tin theo các mục từ ① đến ⑤ dưới đây. Ngoài ra, mục đích sử dụng thông tin đặc biệt không công khai (thông tin nhạy cảm) như điều trị sức khỏe, v.v... dựa theo quy định thực thi Luật Kinh doanh bảo hiểm, giới hạn trong phạm vi được công nhận là cần thiết để bảo đảm cho việc quản lý nghiệp vụ thích hợp.

- ① Cung cấp thông tin cá nhân cho nơi ủy thác nghiệp vụ (bao gồm cả các đại lý bảo hiểm), nhân viên môi giới bảo hiểm, cơ quan y tế, các bên có liên quan đến việc yêu cầu và chi trả tiền bảo hiểm, tổ chức tín dụng, v.v... trong phạm vi cần thiết để đạt mục đích sử dụng thông tin cá nhân liên quan đến hợp đồng này
- ② Chia sẻ, sử dụng thông tin cá nhân với Hiệp hội bảo hiểm tổng hợp Nhật Bản và các công ty bảo hiểm khác, v.v... để tham khảo trong các quyết định ký kết hợp đồng, thay đổi nội dung hợp đồng, chi trả tiền bảo hiểm, v.v...
- ③ Chia sẻ, sử dụng thông tin cá nhân để cung cấp và hướng dẫn về sản phẩm, dịch vụ, v.v... giữa công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm với các công ty cùng tập đoàn hoặc các doanh nghiệp hợp tác với công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm
- ④ Cung cấp thông tin cho công ty chấp nhận tái bảo hiểm để sử dụng vào các mục đích như ký kết hợp đồng tái bảo hiểm, cập nhật, quản lý, chi trả tiền tái bảo hiểm, v.v...

⑤ Cung cấp thông tin cho người nhận thế chấp nhằm mục đích quản lý – sử dụng quyền lưu giữ thế chấp và các thủ tục công việc liên quan đến việc thiết lập các quyền về lưu giữ thế chấp dành cho người nhận thế chấp đó như quyền cầm cố, quyền thế chấp, v.v...

Để biết thêm chi tiết, vui lòng tham khảo trang chủ của Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire (<http://www.tokiomarine-nichido.co.jp>) và trang chủ của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm khác.

Thông tin cá nhân được cung cấp thông qua việc Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản gửi danh sách tên người tham gia bảo hiểm mà trường đại học trực thuộc Hiệp hội đã lập ra đến Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire. Trường hợp không đồng ý với việc sử dụng thông tin cá nhân như trên, vui lòng nhanh chóng nộp đơn đến Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản (Trường hợp không đồng ý với điều trên, cũng có nghĩa là sẽ không thể tham gia vào bảo hiểm này).

#### • Về việc hủy bỏ vì lý do nghiêm trọng

Trường hợp có lý do tương ứng với những điều dưới đây, thì Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire có thể hủy bỏ việc tham gia bảo hiểm. Trong trường hợp này, vui lòng lưu ý, vì có thể chúng tôi sẽ không chi trả toàn bộ hoặc một phần tiền bảo hiểm.

- Trường hợp chủ hợp đồng, người được bảo hiểm hoặc người nhận tiền bảo hiểm gây ra thiệt hại, v.v... với mục đích để được Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire chi trả tiền bảo hiểm dựa trên hợp đồng bảo hiểm này
- Trường hợp chủ hợp đồng, người được bảo hiểm hoặc người nhận tiền bảo hiểm đã được xác nhận là người có liên quan đến tổ chức bạo lực hay có liên quan đến lực lượng chống đối xã hội
- Trường hợp người được bảo hiểm hoặc người nhận tiền bảo hiểm có hành vi lừa đảo liên quan đến yêu cầu về tiền bảo hiểm dựa trên hợp đồng bảo hiểm này, v.v...

• “Hướng dẫn” này là tài liệu giải thích về khái quát của bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai (Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường vật chất – Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do sản phẩm – Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do người nhận ủy thác). Về thông tin chi tiết, các bạn có thể xem trong điều kiện bảo hiểm, v.v... đã được đăng tải trên trang chủ của Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản, nếu có chỗ nào chưa rõ, vui lòng liên hệ với bộ phận phụ trách tại trường đại học (Phòng công tác sinh viên, phòng hỗ trợ sinh viên, trung tâm chăm sóc sức khỏe, v.v...). Ngoài ra, sau khi tham gia bảo hiểm, vui lòng tham khảo “Sổ tay hướng dẫn người tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai”. Trường hợp người đăng ký và người được bảo hiểm là hai người khác nhau, vui lòng giải thích nội dung của “Hướng dẫn” này với người được bảo hiểm.

• Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai là hợp đồng bảo hiểm chung, được ký kết giữa Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản và các công ty bảo hiểm được nêu ra dưới đây (dự định), và Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire sẽ là đại lý và hoạt động với tư cách một đại lý của các công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm khác. Về việc chịu trách nhiệm trên hợp đồng bảo hiểm, các công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm sẽ không chịu trách nhiệm liên đới mà chịu trách nhiệm một cách riêng lẻ tương ứng theo tỷ lệ chấp nhận được quyết định lúc ký kết hợp đồng. Ngoài ra, vui lòng xác nhận tại Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản về tỷ lệ chấp nhận.

Aioi Nissay Dowa Insurance Co., Ltd.

Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc.

Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. (công ty bảo hiểm đứng đầu)

Mitsui Sumitomo Insurance Co., Ltd.

• Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai là tên tiếng của Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường vật chất – Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do sản phẩm – Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường do người nhận ủy thác dựa trên điều kiện bảo hiểm thông thường của bảo hiểm trách nhiệm bồi thường, điều kiện đặc biệt cho người sở hữu (quản lý) vật chất, điều kiện đặc biệt cho sản phẩm, điều kiện đặc biệt cho người nhận ủy thác, điều khoản hợp đồng đặc biệt trong bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai, v.v...

<Chủ hợp đồng>

Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản Bộ phận kinh doanh Phòng bảo hiểm – Bồi thường

〒153-8503 4-5-29 Komaba, Meguro-ku, Tokyo TEL: 03-5454-5275 URL: <http://www.jees.or.jp/>

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng tham khảo “Sổ tay hướng dẫn người tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai” được đăng trên trang chủ của Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản.

付帯賠償

Tìm kiếm

**Tài liệu giải thích các mục quan trọng**  
(Giải thích sơ lược về hợp đồng – Các thông tin cần lưu ý)  
Vui lòng đọc kỹ.

**Giải thích sơ lược về hợp đồng – Các thông tin cần lưu ý**

- Sơ lược về hợp đồng là nội dung ghi chép những thông tin đặc biệt quan trọng để các bạn có thể hiểu rõ nội dung sản phẩm của bảo hiểm mà các bạn tham gia. Vui lòng đọc kỹ trước khi tham gia bảo hiểm.
  - Thông tin cần lưu ý là nội dung ghi chép những thông tin mà chúng tôi đặc biệt muốn các bạn chú ý khi đăng ký bảo hiểm mà các bạn sẽ tham gia, chẳng hạn như những điều khoản, v.v... không có lợi đối với tất cả các sinh viên tham gia vào hợp đồng. Vui lòng đọc kỹ trước khi tham gia bảo hiểm.
  - Đây không phải là tài liệu ghi chép tất cả nội dung liên quan đến bảo hiểm mà các bạn tham gia. Về thông tin chi tiết, các bạn có thể xem trong điều kiện bảo hiểm, v.v... đã được đăng tải trên trang chủ của Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản, nếu có chỗ nào chưa rõ, vui lòng liên hệ với Hiệp hội hoặc Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire.
- \* Vì giấy chứng minh cho người tham gia bảo hiểm không được phát hành, vui lòng lưu giữ những tài liệu giúp bạn hiểu về các nội dung khi tham gia như “Hướng dẫn” này, “Sổ tay hướng dẫn người tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường bổ sung theo Gakkensai”, v.v...

**Sơ lược về hợp đồng**

**1. Cơ cấu của sản phẩm, điều kiện chấp nhận, v.v...**

**(1) Cơ cấu của sản phẩm**

Bảo hiểm này là hợp đồng bảo hiểm nhóm, trong đó Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản đóng vai trò là chủ hợp đồng bảo hiểm, sinh viên đang theo học tại các trường đại học, trường đào tạo sau đại học, trường đại học ngắn hạn thuộc thành viên nhận được sự hỗ trợ từ Hiệp hội đóng vai trò là người được bảo hiểm (người có thể nhận đền bù). Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản có quyền yêu cầu giấy chứng nhận bảo hiểm, quyền chấm dứt hợp đồng bảo hiểm, v.v...

Về phạm vi, v.v... của người được bảo hiểm tham gia hợp đồng, vui lòng kiểm tra ở trang số 1.

**(2) Nội dung bồi thường – Thời hạn bảo hiểm (thời hạn của hợp đồng bảo hiểm)**

Về các phần ① Lý do chi trả (Trường hợp thuộc đối tượng đền bù), tiền bảo hiểm chi trả, ② Lý do không nhận trách nhiệm (Trường hợp chủ yếu không nằm trong đối tượng đền bù), ③ Thời hạn bảo hiểm, v.v..., vui lòng kiểm tra ở trang 1 ~ 3.

**(3) Điều kiện chấp nhận bảo lãnh (Mức tiền bảo hiểm, v.v...)**

Điều kiện chấp nhận bảo lãnh của bảo hiểm này (Mức tiền bảo hiểm, v.v...) được chọn từ trong các loại bảo hiểm đã được xác định từ trước. Về chi tiết của các loại hợp đồng, vui lòng kiểm tra ở trang 2.

**2. Phí bảo hiểm – Phương thức thanh toán phí bảo hiểm**

Phí bảo hiểm được quyết định tùy theo loại hợp đồng bạn sẽ tham gia. Về phí bảo hiểm, vui lòng kiểm tra ở trang 2. Vui lòng làm theo những hướng dẫn của trường đại học về phương thức thanh toán phí bảo hiểm.

**3. Tiền hoàn lại khi đáo hạn – Tiền lãi cổ tức của chủ hợp đồng**

Trong bảo hiểm này không có tiền hoàn lại khi đáo hạn và tiền lãi cổ tức chủ hợp đồng bảo hiểm.

**Các thông tin cần lưu ý**

**1. Lưu ý liên quan đến việc trùng lặp bồi thường**

Trong trường hợp người được bảo hiểm hoặc gia đình của người được bảo hiểm đã ký hợp đồng sản phẩm bảo hiểm cùng loại với bảo hiểm khác, phạm vi bồi thường có thể sẽ trùng lặp. Vui lòng cân nhắc xem xét lại nội dung hợp đồng cho phù hợp với nhu cầu. Ngoài ra, trường hợp xem lại nội dung hợp đồng để tránh trùng lặp phạm vi bồi thường, trong tương lai, khi hủy hợp đồng mà còn phần đền bù, thì phần đền bù đó có thể mất, vì vậy vui lòng chú ý.

**2. Nghĩa vụ khai báo thông tin, v.v...**

Khi tham gia hợp đồng, bạn có nghĩa vụ cung cấp những nội dung quan trọng\* cho công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm.

- Khi tham gia hợp đồng, trong trường hợp các nội dung cần cung cấp không được cung cấp đầy đủ, nội dung cung cấp khác với thực tế, thì hợp đồng sẽ bị hủy và không thể chi trả tiền bảo hiểm.
- Trường hợp ký kết hợp đồng bảo hiểm vì người khác, mặc dù chủ hợp đồng hoặc người đại diện không phạm sơ suất nhưng khi nội dung cần cung cấp trong bản báo cáo tổng hợp trường đại học không được cung cấp đầy đủ, nội dung cung cấp không đúng với thực tế

do sơ suất hoặc sơ suất nghiêm trọng của người được bảo hiểm (đối tượng được bảo hiểm) và người đại diện, thì cũng sẽ tương tự như trên.

\* Bao gồm cả những mục liên quan đến hợp đồng bảo hiểm khác, v.v...

**3. Nghĩa vụ thông báo, v.v...**

**(1) Các mục cần lưu ý sau khi tham gia (thông báo các điều khoản thay đổi, v.v...)**

Về thủ tục thông báo khi thôi học, v.v..., và trong trường hợp xảy ra tai nạn, v.v..., vui lòng kiểm tra trang 3~4.

**(2) Chấp nhận hợp đồng tái tục lần tiếp theo**

Vui lòng lưu ý rằng công ty chúng tôi có thể từ chối chấp nhận bảo lãnh tiếp tục từ lần sau trở đi hoặc có thể hạn chế các điều kiện chấp nhận tùy thuộc vào tình hình yêu cầu thanh toán tiền bảo hiểm, v.v...

**4. Ngày bắt đầu bảo hiểm**

**(1) Trách nhiệm bảo hiểm cho học sinh nhập học vào tháng 4 sẽ bắt đầu từ 0 giờ ngày 1/4. Tuy nhiên, việc xử lý kể từ sau ngày 1/4 sẽ theo như dưới đây.**

① Trường hợp tham gia bảo hiểm tập thể: Khi ngày tham gia bảo hiểm đã quyết định\* tại cuộc họp hội đồng là sau ngày 1/4 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày tham gia bảo hiểm đã được quyết định.

② Trường hợp tham gia tự nguyện: Khi ngày đã chi trả phí bảo hiểm cố định cho trường đại học thuộc Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản mà sinh viên đang theo học là sau ngày 1/4 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày hôm sau của ngày chi trả.

**(2) Trách nhiệm bảo hiểm cho học sinh nhập học vào tháng 9 sẽ bắt đầu từ 0 giờ ngày 1/9. Tuy nhiên, việc xử lý kể từ sau ngày 1/9 sẽ theo như dưới đây.**

① Trường hợp tham gia bảo hiểm tập thể: Khi ngày tham gia bảo hiểm đã quyết định\* tại cuộc họp hội đồng là sau ngày 1/9 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày tham gia bảo hiểm đã được quyết định.

② Trường hợp tham gia tự nguyện: Khi ngày đã chi trả phí bảo hiểm cố định cho trường đại học thuộc Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản mà sinh viên đang theo học là sau ngày 1/9 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày hôm sau của ngày chi trả.

**(3) Trách nhiệm bảo hiểm cho học sinh nhập học vào tháng 10 sẽ bắt đầu từ 0 giờ ngày 1/10. Tuy nhiên, việc xử lý kể từ sau ngày 1/10 sẽ theo như dưới đây.**

① Trường hợp tham gia bảo hiểm tập thể: Khi ngày tham gia bảo hiểm đã quyết định\* tại cuộc họp hội đồng là sau ngày 1/10 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày tham gia bảo hiểm đã được quyết định.

② Trường hợp tham gia tự nguyện: Khi ngày đã chi trả phí bảo hiểm cố định cho trường đại học thuộc Hiệp hội hỗ trợ giáo dục quốc tế Nhật Bản mà sinh viên đang theo học là sau ngày 1/10 thì thời gian bắt đầu trách nhiệm bảo hiểm là từ 0 giờ ngày hôm sau của ngày chi trả.

\* Không thể dời lại ngày tham gia bảo hiểm lên trước ngày quyết định.

**5. Lý do không nhận trách nhiệm (Trường hợp chủ yếu không nằm trong đối tượng đền bù), v.v...**

Vui lòng kiểm tra ở trang 2~3.

**6. Xử lý khi công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm bị phá sản**

Trong trường hợp hoạt động kinh doanh của công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm bị phá sản, việc thanh toán tiền bảo hiểm, tiền hoàn lại, v.v... sẽ tạm thời đóng băng một thời gian nhất định, và số tiền sẽ bị giảm xuống. Vui lòng kiểm tra ở trang 3 để biết thêm chi tiết.

**7. Về bảo hiểm chung**

Về bảo hiểm chung, vui lòng kiểm tra ở trang 3.

**8. Về việc xử lý thông tin cá nhân**

Vui lòng kiểm tra ở trang 4.

## Các khoản mục xác nhận nội dung khi tham gia (Khoản mục xác nhận ý định)

Điều khoản xác nhận này nhằm xác nhận sản phẩm bảo hiểm sinh viên tham gia có nội dung phù hợp với nguyện vọng của sinh viên, những nội dung đặc biệt quan trọng khi đăng ký tham gia đã được ghi nhận chính xác, v.v... để có thể yên tâm sử dụng bảo hiểm khi xảy ra tai nạn bất ngờ.

Rất mong các bạn xác nhận lại các mục câu hỏi ở dưới đây.  
Ngoài ra, nếu có những điểm chưa rõ, v.v... trong khi xác nhận, vui lòng liên lạc đến địa chỉ liên hệ viết trong “Hướng dẫn”.

**1. Vui lòng xác nhận sản phẩm bảo hiểm có nội dung đã được thống nhất với nguyện vọng của sinh viên tại những mục dưới đây trong “Hướng dẫn” này và trong tài liệu giải thích các mục quan trọng được đăng trong “Hướng dẫn” này. Mặt khác, vui lòng xem xét lại nội dung tham gia trong trường hợp chưa thống nhất theo nguyện vọng.**

- Lý do chi trả tiền bảo hiểm, tiền bảo hiểm chi trả
- Số tiền bảo hiểm (Hạn mức chi trả)
- Thời hạn bảo hiểm (Thời hạn hợp đồng của bảo hiểm)
- Phí bảo hiểm – Phương pháp chi trả phí bảo hiểm

## 2. Bạn đã kiểm tra nội dung của tài liệu giải thích các mục quan trọng (Sơ lược về hợp đồng – Những thông tin cần lưu ý) chưa?

Đặc biệt, tại phần “Giải thích về các thông tin cần lưu ý”, chúng tôi đã đăng những thông tin về những điều có thể gây bất lợi đối với các bạn sinh viên như “Lý do không nhận trách nhiệm”, và “Lưu ý liên quan đến việc trùng lặp bồi thường\*”, “Nghĩa vụ thông báo, v.v...”, vì vậy vui lòng kiểm tra.

\*Ví dụ, trong trường hợp của hợp đồng đền bù theo trách nhiệm bồi thường, thì phạm vi đền bù có thể sẽ trùng lặp toàn bộ khi hợp đồng cùng loại khác được ký kết, v.v...

Các ý kiến –  
Trao đổi liên  
quan đến bảo  
hiểm

Công ty chấp nhận bảo lãnh bảo hiểm  
**Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire  
(công ty bảo hiểm đứng đầu)**  
**Bộ phận dịch vụ công số 2 Phòng giáo dục và công vụ**  
〒102-8014, 6-4 Sanban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo  
TEL: 03-3515-4133

Liên lạc –  
Trao đổi khi  
xảy ra tai nạn

## Ban bảo hiểm học đường của Tokio Marine Nichido

 **0120-868-066** (miễn phí)

Có thể liên lạc từ Ban phụ trách bảo hiểm học đường của trường đại học vì Ban này có kết nối đến Ban bảo hiểm học đường.

Thời gian tiếp nhận: ngày thường 9:00 ~ 17:00 (Ngoại trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, tết)

Cơ quan  
giải quyết  
tranh chấp  
chỉ định

## Hiệp hội bảo hiểm phi nhân thọ Nhật Bản Trung tâm Sonpo ADR (Cơ quan giải quyết tranh chấp chỉ định)



**0570-022808** <Điện thoại có thu phí>

Nếu sử dụng điện thoại IP (IP phone), vui lòng gọi đến số **03-4332-5241**.

Thời gian tiếp nhận: ngày thường 9:15 ~ 17:00 (Ngoại trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, tết)

Công ty cổ phần Bảo hiểm Tokio Marine & Nichido Fire đang ký kết hợp đồng cơ bản về thực hiện thủ tục với Hiệp hội bảo hiểm phi nhân thọ - là cơ quan giải quyết tranh chấp theo chỉ định của Trường cơ quan dịch vụ tài chính dựa trên Luật kinh doanh bảo hiểm.

Trong trường hợp không thể giải quyết vấn đề với công ty Tokio Marine Nichido, bạn có thể kêu gọi giải quyết đến Hiệp hội bảo hiểm phi nhân thọ Nhật Bản.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng xem trên trang chủ của Hiệp hội bảo hiểm phi nhân thọ Nhật Bản. (<http://www.sonpo.or.jp/>)